Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

SỐ THỨ 1486 — NGÀY THỨ TƯ 18 JUILLET 1923 — NGÀY MÙNG 5 THÁNG NĂM ANNAM NĂM QUÍ-HỢI — NĂM THỨ 15

DIRECTEUR — PROP RIÉTAIRE
NGUYỄN-VĂN-CỦA
TÉLÉPHONE : 208
Adresse télégraphique :
LUCTINH — SAIGON

GIÁ BẢN

	Đông-pháp	Ngoại-quốc
Một năm.....	12$00	18$00
Bán tháng.....	6.00	9.00
Ba tháng.....	3.00	4.50

BẢN LỄ MỖI SỐ... 0$05
Mua báo thì khởi từ ngày mồng một và ngày 16 mỗi tháng và phải trả tiền trước.

Lục Tỉnh Tân Văn

(LỤC-TỈNH TÂN-VĂN & NAM-TRUNG NHỰT-BÁO REUNIS)

聞新省六 報日中南

JOURNAL QUOTIDIEN

NHỰT BÁO xuất bản mỗi ngày, trừ ngày lễ và ngày chúa-nhựt

DÉPOT LÉGAL INDOCHINE N° 1206

POUR LES ANNONCES
S'ADRESSER:
Saigon: aux Bureaux du Journal rue Catinat, 123-125-127 (1er étage)
A Hanoi: aux Bureaux du Trung-Bắc Tân-Văn.
A Paris: chez M. M. Mayenne & Cie 8, rue Tronchet.

On traite à forfait pour les contrats de longue durée. Les prix sont payables d'avance.

Tho, chèques và mandats gửi mua báo thì đề ngày cho M. NGUYỄN-VĂN-CỦA, Directeur Lục-Tỉnh Tân-Văn, còn bài vở đăng báo thì đề cho M. LÊ-HOÀNG-MƯU, chủ bút.

THỊ HÀNH, PHI CHỈ

THƯƠNG-MẠI HỌC-ĐƯỜNG GIA ĐỊNH

(Tiếp theo)

Muốn cho khỏi đều : *« Méo phỏng nước sôi, thấy nước lạnh mà sợ »*, làm cho ngày sau, khó mà gọi lòng nhân của người giúp thành nghĩa-vụ, tôi xin chủ trường Thương-mãi Gia-định mựa lấy cuộc nầy làm chơi, sau ăn năn chẳng kịp.

Phàm muốn ra mở cuộc lạc quyên, xin cứu bà-tánh mà lập thành một việc gì, phải biết đặng chăng, nhiều ít đều ở tại nơi người đứng làm chủ. Người đứng làm chủ quyên tiền là người có danh tiếng tốt, có chí lập nên việc cả, và là người đáng cho thiên-hạ để lòng tin cậy, thì dân chẳng chu mà lòng người vì nghĩa cũng đưa nhau đem bạc tới chăng. Cơn như người xưa nay chưa có danh gì, chưa làm đặng ích gì cho xứ sở, chưa biết có chí làm nên việc lớn không, chưa biết có đáng cho người để lòng tin cậy không, nhảy ra đứng làm chủ mở cuộc lạc quyên, chưa ắc thiên hạ — lấy nghĩa làm trọng — có đành đem tiền mà bỏ cùng cho chăng. Hoốn chi việc lập học-đường là việc cả thể, mà không ai đứng làm chủ cho người sát ý, muốn để cho *Trường* làm chủ, như thầy-chùa quyên tiền làm chay để cho *Chùa* làm chủ vậy, dặng những người có dự vào cuộc quyên tiền lập trường đấy, núp ẩn, có việc gì, phủi tay, vô cang vô cớ, thì bảo ai tin mà đem tiền cùng cho. Không những người chẳng tin, không chịu đem tiền cùng cho mà thôi, mà người lại còn nghỉ cho cuộc lạc quyên lập học-đường chẳng khác nào cuộc thầy-chùa quyên của thập phương về trước đề cúng Phật, sau dùng thì để cho cô-hồn các đẳng.

Nếu lời tôi nói ra khỏi miệng, tôi sẽ nói là việc làm không thứ tự, không thể cách, đáng cho người nghi nang, vì tính dân ngay, lý cũng gian lắm vậy.

Chủ trường đã nói mình thông thương-ngữ, nên mới sáng kiến cuộc lập thương-mãi học-đường Gia-định nầy. Tôi trông người mà thạo thông đến thế, lại có chí lập cho tới nữ-lưu ngân-hàng không lý làm sơ lược, không thứ tự, như chơi vậy. Dầu lập một cuộc tiêu-thương đi nữa, cũng phải định trước cho biết số vốn mình phải tới bao nhiêu, đặng kêu hùn và lập cổ phần ; phải biết kêu hùn tới bao nhiêu mà khỏi công làm dặng hùn tới bao nhiêu mà làm không đặng ; cho mấy ai kêu hùn định thương mà không vốn, dám ra làm không, không biết bao nhiêu mà đủ đúng, bao nhiêu mà không đủ ; không lý kêu hùn mãi cho đến khi nhà thương mình đã khai-trương, thiên-hạ tới lui mua bán xem đã nó-nức mà cũng còn kêu hùn.

Dầu khi lập tiệm mở cửa buôn bán rồi mà còn muốn kêu hùn thêm làm ra cho lớn nữa, thì trong ít kêu hùn cũng phải chi vốn trước hùn đã đặng là bao ; dùng lấp thiên hiệu gì, ở đâu, bao lớn, mua sắm những chi, hết bao nhiêu, vốn còn lại bao nhiêu ; từ ngày mở cửa thế mua bán thạnh lợi đường nào, năm rồi lời bao nhiêu, năm nay lời bao nhiêu, một phần hùn năm chục lời đặng bao nhiêu, tính ra bao hùn lại mấy phần ; dầu đó chi rành cho thiên-hạ hiểu biết thì mới trông kêu hùn không vậy mà ai biết chi trong đó mà đem bạc tới hùn.

Ấy là việc kêu hùn mà lập thương-mãi lấy lời còn phải vậy thay, huống chi gọi lòng nhân đức của thiên-hạ mà quyên tiền, lập thương-mãi học đường như ông vậy mà không định vốn phải có bao nhiêu mà đủ, bao nhiêu mà thiếu ; dầu lập xong cả mười năm ông cũng còn quyên mãi vậy sao ? Của quyên từ hai năm nay chẳng rõ đặng là bao, ai cũng bao nhiêu và ông dùng làm đi gì rồi, xong việc gì rồi, lập thành tới đâu rồi, còn thiếu chi nữa, phải bao nhiêu bạc nữa, lẽ gì ông muốn xin quyên thêm. ô-g phải đăng bản danh những thiện-ram tín-nữ đã bảo làm hỉ cũng cho thiên-hạ biết và sổ quyên đặng bao nhiêu. Ông lập trường nơi nào, trường lớn nhỏ rộng hẹp ra sao, sức chứa bao nhiêu trẻ Nam, bao nhiêu trẻ Nữ, trường chia mấy lớp, mướn mấy thầy dạy, ai là thầy Nam dạy việc buôn bán, ai là thầy Nữ dạy thêu tiếng và may, dung-ngôn-công hạnh, ông phải chỉ tỏ lúc khai trường sổ học trò Nam-Nữ học đặng bao nhiêu ; cách dạy cả mỗi tấn phải thế nào, cho thiên-hạ xem đó mà rõ biết công, cuộc của ông làm, vì của quyên là của bà-gia, chớ ly dâu ông hưng kín miệng bình, đợi cho tới hồi ông chẳng muốn nói, làm tưởng như của nhà ông đem ra làm, tiền trong túi ông mốc ra lập, không cần ai biết tới ; vậy mà ông xin quyên thêm hoài, kêu réo không ngớt tiếng. Cái cớ chỉ như vậy bảo ai có của đem tới cúng cho mà nói chuyện người đem của tới cúng khóc mùi khóc mẫn ! Ông lại đàm nói trường mới mở từ hai năm nay, số học-trò tốt nghiệp xuất thân đặng 158 đứa. Bộ khi số học-trò ra trường đây tính là trò Nữ phải chăng ? Ông dạy nghề gì mà man giỏi lắm vậy ? Trong hai năm học lại trường nghề biết bao nhiêu, chữ biết bao nhiêu mà ra làm việc các sở 158 đứa. Tôi muốn xin ông trưng bằng cớ quả ! Ông nghĩ sẽ rằng : Tôi đây tự cam, chớ đôi không phải dui mù cũng không phải điếc.

Việc chung không ai thèm ganh vác riêng ra mà nói như tôi đây vậy, chớ việc ông làm sao làm sao, đôi thấy rõ, nghe rõ và biết rõ lắm. Tôi tưởng ít ai lắm.

(Mai tiếp)

VĂN.

HỘI NGOẠI GIÁO HỘ HỌC

Ngành Gia-định

Ngày 16 chánh chung rồi đây, ngành hội ngoại giáo hộ-học Gia-định có hay mới cuộc chơi đua cho học trò mấy trường sơ đẳng trong các tỉnh phía đông.

Có bốn trường gởi học trò tới dự đua và bơn hai mươi trò mặc áo riêng cầm đồ đặt phát cho mấy trường sắp đua. Tem gỡ phát hành trước nhà hội Gia-định, có quan chủ-tịch Caillat đến xem.

Trò chạy tới đầy-sớm trước hết tên là Nguyễn-văn-Tước, trường Gia-định, đặng phát thưởng bản Marseillaise tiếp rước.

Nhờ mấy thầy giáo trường Gia-định xem xét đường rất kỹ nên khi chạy trở về cũng chẳng có sự chi rối ro cả.

Trò Nguyễn-văn-Keo, trường Saigon, chạy sau ngàn thước, trong hai mươi lăm phút, ba mươi mốt phân, ấy hàng nhứt, lãnh đặng một cái đồng hồ rất quốt bằng bạc.

Mười giờ, khi phát phần thưởng rồi mấy thầy giáo và mấy trò tựu lại trường hội Gia-định mà đùng cơm.

Coộc đua rồi sắp thứ tự như vầy :

1·	Trường Thủ-dầu-mốt	158 khuyên
2·	— Gia-định	236 —
3·	— Chợ-lớn	237 —
4·	— Saigon	264 —

Chúc làm sao hội ngoài Mytho và Cantho cũng rập theo hội Gia-định mà lập các coộc tranh thủ thảo cho các trường lớn, và coộc tranh cho các trường sơ-đẳng và trung-đẳng Nam-kỳ, trong năm tới đây.

SÔNG DƯƠNG GIANG BÀ LÀM QUAN ÂM-PHỦ

Tại quận Gocông, Tổng Hòa-đồng-trung, Làng Vĩnh-Trị, nơi xóm *Bà Tam*, có tới *B-v-D...* tục kêu là *B.. D..* có tật một con mắt, làm ruộng mà đốt đặc và hay thờ phượng thần Men. Nguyên năm 1920, anh ta uống rượu say tại nhà thầy H... đi về nhà nhiễm gió phát làm chứng kinh phong, gỡ tay giựt chưn, vợ con anh ta kêu la, chòm xóm, ai nấy nghe đem thuốc đến cho anh ta uống, đến sáng mới tỉnh. Anh ta thuật chuyện nghe-vậy :

« Khi anh ta say về nhà thì thấy có hai người đến bắt anh ta, đến đến cửa có anh ngồi kia, có một ông-thì lớn, đeo biểu thay quần đồi áo anh ta, rồi phong anh ta làm quan Â-sát. Ông ấy lại nói rằng : « Đây là Địa-phủ diêm-la » — Tử ngày ấy đến sau, hễ khi nào gặp đi một lần hoặc ba ngày đi một lần, mỗi khi đi đều có thần Men đến (có vầng rượu) chừng bốn năm chục phút đồng hồ mới thôi. Chừng một tháng, anh ta đi làm việc đậu hai ba chục lần chi đó. Lúc nầy tiếng đồn đến làng xa, xóm gần, kẻ xa người ngưa tới lui liên liền, ho cầy anh ta đi đợ mười cửa rạt, đặng kiếm tiền gióm hôm ông bà cha mẹ người, coi mắc tối giống nhơ thế nào ? Anh ta nói : « Người bị tội nặng bán chôn, người bị tội mốc mép treo trên không, người bị tội chất lửa đốt ; còn nhiều kẻ không xiết. Họ hỏi anh ta có thể nào cứu-độ ba cha mẹ họ khỏi nơi tội rất khổng ? Thì anh ta nói : làm theo giấy vàng bạc, mà đốt xuống dưới Địa-phủ, đặng lo lót chuộc tội ông ba cha mẹ mới đặng. (Ma làm khó đúng thức lệ và đủ phép đốt dưới Địa-phủ mới thâu, thức lệ như vầy ; xuống việc sau lễ tây, mỗi khô số tiền mua giấy tiền vàng bạc mười đồng bạc mới đúng) mà phải chu anh ta đứng chưng, con phải sắp bạc cho thầy chùa làm sớ gởi mời xong. Nếu ai làm khô mà không đủ các cớ ấy, có đốt xuống dưới Địa-phủ không chuộc tội đặng, mà còn bị vơn hồn khác giựt hết. (Mỗi cái khô mười làm 0$50 mua giấy vàng bạc mười đồng ; tiền đứng chưng và tiền đứng gởi cúng rên mười đồng, mà có người gần năm khô có người gần mười khô).

Lúc nầy tôi thấy họ vững lại tháng số hơn lúc trước và đốt khô nhiều hằng hai hồi xưa ; Tôi mới đi đến nhà anh ta mà coi cho biết cớ gì mà họ tin làm vậy. Tôi hỏi thì anh ta nói không có đều chi nghe cho có lý và anh tôi có nói như vầy : « Anh ta đi xuống dưới Địa-phủ có gặp ông Khổng-Minh và ông Quan Công trong truyện Tàu bồi trước, nay ông ấy đều có nói chuyện với anh ta. » Nghĩ cho có gặp, thì các ông người tào coán anh ta là Annam, không thể nào nói chuyện với nhau nghe sao đặng. Cách ít tháng con trai của anh ta là tên T... đau nặng, bà con chòm xóm đều thăm, thì anh ta nói : « Nó còn trên mười năm nữa mới chết, cho hay giờ chưa chết ; vì anh ta coi số dưới Địa-phủ rồi. » Ai ngờ đâu cách năm sáu ngày nó chết. Anh ta bèn nói : « Nó bị thằng Trông bắt ngăn, cho chưa tới số ; đã ít ngày anh ta làm đơn kiện thằng Trông » Đến khi tiền liệm, anh ta đại chỗ thằng con chết mà dặn rằng : « Hễ con có xuống dưới Địa-phủ có ai hỏi thì con nói : « Tôi chết tại cha cho nhỏ, » (Việc mình nói không trúng và việc người nói sao nhằm, vậy mà cái bọn mê tín dị-đoan còn nghe lời cũng là ! Mới chừng một tháng đây, anh ta lại nói việc trên trời như vầy : « Những người sau ở trên đó, là lường tính của mỗi người nên còn dưới đất biết thấy người nào ngỗi sao nào thì anh ta biết hết. »

Tôi xét kỹ như vầy : Những lời anh ta nói đó, là đặt điều nói hoặc người, vì việc nhà của anh ta, mà anh ta còn nói không trúng mà việc người nói sao nhằm. Còn sự đốt khô giấy vàng bạc, mà chắc có kẻ cho ông bà cha mẹ nơi chín suối thì trước hết anh ta làm khô để cho ông bà cha mẹ của anh ta đi. Sao tôi đã đến hỏi gặp không thấy anh ta đó khô lên nào hết. Bởi vậy họ đốt mấy năm nay, số tiền mua giấy tiền vàng bạc trên một hai ngàn đồng bạc.

Ít lâu đây, chắc anh ta còn đặt nhiều sự lạ nữa..... là nữa, quan lớng hà đề cho nó hoặc dân như vậy mà xem sao đành !

Võ chánh-Tâm
au Village de Vinh-Trị
à Gocông

Phê-bình :

Dân tộc Annam đã nhiễm di-đoan lâu đời, tín quỉ có đương-gian âm-phủ ; người thế-gian làm ác khi thác xuống âm-ti bị tội tội. Vì vậy nên anh có tiền trông mong điều thọ-tội lỗi cho ông bà nơi âm-cảnh, chẳng quản việc làm mình không hiểu biết, cứ tin theo thói tục và nghe theo lũ phù-thủy bà vơ gạt gẫm kiếm ăn. Cơ-lẽ nên trong xứ thường thấy phù-thủy và đồng-cốt nhiều lắm. Muốn ra nghề kiếm ăn thì cứ việc o-ngăp đặt đều. Lão nói đa-giang vầy cho cớ khác nào. Nhưng-e, kiếm ăn không hại lắm, lão ngày hay đốt khô chúng mà sanh nào động. Tưởng quan làng không nên dung mà chẳng trừ.

L. T. T. V.

Vô tuyến điện

Paris ngày 13 Juillet 1923

Đức Giám-quốc trở về

Đức Giám-quốc Millerand đi viếng hai tỉnh Auvergne và Bourgogne đã về đến thành Ba-ri.

Vua xứ Tu-ni-di

Vua xứ Tu-ni di đến thành Ba-ri.

Phòng chúng-nghị

Hôm qua các nghị-viên có trình đơn xin chất vấn về chương trình trung đẳng học.

Thành Londres

Quan Thủ-tướng Ang-lê Baldwin nói giữa phòng chúng-nghị rằng ngài đương lập thư trả lời cho A-lê-măng-ne ước mong cho các nước Đồng-minh thuận ý nhau. Vì cớ chiếm đóng bờ sông Ruhr mà kinh tế A-lê-măng sanh ra sa-sút, cho nên phải tìm phương châm mà giải quyết vấn-đề nầy. Muốn tu hồi hoàn chu được thì phải giải quyết xong các việc bồi-thường và nợ của các nước Đồng-minh.

Rải xe-lửa

Tại thành Bucarest xe-lửa đụng làm chết 45 người, 200 người bị thương tích.

Quan Toàn-quyền Merlin

Quan Toàn-quyền Đông-pháp Merlin đự lễ lạc thành đã kỷ-niệm ngày Ta-sỉ Đông-sơn trận vong-nô ; tại ngày đã thành Mai-lây. Quân lại ngài đáp tàu André Lebon mà sang Đông-pháp.

Ngày 14 Juillet 1923.

Lễ chánh chung

Khắp cả Pháp-quốc thiết lễ chánh-chung huy hoàn long trọng.

Xử tội

Ở thành Aix-la-Chapelle, ba tên phạm phá hại bị xử-tử còn một tên bị đày chung thân.

Tù trốn

Thành Leipzig, quan ba Eluardi, chánh dân cầu vương, vượt ngục. Vụ nầy nhờ có nhiều người đồng lỗa. Ông ấy sẽ sang xứ Hông-gô-ri hay là xứ Ba-ve.

Ngày 15 Juillet 1923

Ăn lẻ dưới tàu

Ông Merlin sẽ chứng kiến lễ chánh-chung dưới tàu André Lebon.

TÂN KHOA

Tủ-tái văn chương

Cũng trong một kỳ thi tháng Juillet nầy, ngoài chư ông đã kể rồi, có M. *Thái-nin-Phát*, con cầu ông Tuấn (đã qua vắng) chánh của ông *Thái-sanh-Tài* là bạn cố-giao của M. Lê-hoài-Mưu, lại là linh nghiêm của vô-sĩ *Thái-bình-Nam*, bên thành Nice, Bổn-Báo đã có bài ngợi khen hẳn mọ, M. *Thái-nin-Phát*, kỳ Juillet năm ng-ái 1923 đậu Tú-Tài khoa Hóa-học trường nhứt, kỳ Juillet năm nay 1923, đậu Tú-Tài khoa Văn-chương tại thành Marseille.

Đăng kính đăng mầng cho nhà họ Thái hữu phước ; đăng khen M. Thái-văn-Phát mai sắt chí công, non sông không hổ mặt.

L. T. T. V.

AI BIẾT, CHỈ LÀM ƠN

Monsieur Lê-hoàng Mưu,

Kính thăm ông đăng mạnh giỏi, sau xin ông làm phước ấn hành giùm tôi như vầy : Cha tôi đau bịnh *Trỉ khái* đã đặng hơn ba tháng rồi ; nhưng mà uống đã các thứ thuốc và thoa phết mốn chi cũng không hết, vậy trong lục châu ông nào hiết thuốc chi hay xin làm phước đăng vô tờ báo nầy thì tôi cảm đức hàng ngày.

Nguyễn-văn-Tâm

TÒA ĐẠI-HÌNH SAIGON

Sáng ngày thứ hai 16 Juillet khai Tòa Đại-hình xử kỳ nhì. Quan Nghị-sự Tòa Phúc-án d'Hoothe ngồi chánh tòa, hai quan Cerré và Crosnier de Brainet ngồi tả hữu. Quan Pœux ngồi chưởng-lý.

Bắt đầu xử vụ Lecomte toan hại mạng người.

Sự tích :

Tên Georges Lecomte trước làm chăng tam sở Tan-tức bị bắt chức. Mà Lecomte có tư tình cùng một người đàn-bà góa tên Ribeyrolles. Ở với nhau được làm thăng. Trong lúc Lecomte mất chức làm, ở không nhưng mà ăn, thì tiền bạc của chồng người đàn-bà góa nầy mất hết, tiền mòn, lần lần cập oan-ương kia coi gần « chầy tối. » Dịp may cho Lecomte xin vào hãng bán Thiệt-nghiệp, lương mỗi tháng một trăm rưởi đồng, ăn xài cũng không đủ. Nhà bà góa tài cho tình lợi phụ, gia đạo sanh bất hòa. Ribeyrolles cũng thua buồn muốn đớt ra, kiếm phương thế sanh nhai đặng có lập gia thất lại. Ngày 14 Avril bèn sang mướn một phòng ở nhà hàng Roronde để chờ ngày lãnh vợ.

Một đàng muốn tách ra, còn một đàng muốn chm lại. Lecomte nặng tình anh ngày, thường hăm dọa vợ nếu ra đi ắt không toàn tánh mạng. Ribeyrolles nằng-nặng quyết một ra. Tối bữa 14 Avril lối 8 giờ, Ribeyrolles sắm sửa áo quần, đứng soi gương sửa nón. Đàng sau Lecomte nhảy tới chụp vai Ribeyrolle, đẻ xuống cầm dao cao cái bọng. Ribeyrolles la cầu lên coi bỗi trong nhà chạy lên kéo ra, sẵn gặp một tên lính tuần-thành đưa luôn lên nhà thương Đề-ngô-đất.

Trong lúc ấy Lecomte toan hủy mình, cầm dao cắt bọng. Chắc là tay run rẩy cắt không đứt, nên ở trên lầu nhảy đầu xuống đất. Than ôi ! Mạng chưa đến lâm hết nước mà cũng không thể gỡ yên xanh. Chắc Lecomte lưu vào nhà-thương, hai ông bà ít lâm tánh vì ca lành bịnh.

Trả hồi, Lecomte khai rằng vì tánh nằng không đăng, nghe Ribeyrolles muốn bỏ mình, rồi trí khôn, quyết cần-dân chớ không cố sát. Ấy là : Thương nhau mới cắt cổ nhau.

Thầy kiện Condamy bào chữa cho phạm nhân.

Các người chứng là : Quan thầy L'Herminier và tên lính Nguyễn-văn-An.

Tòa lên án :

Phạt Lecomte hai năm tù án treo.

Đông-pháp Thời sự

NAM-KỲ

Con nít làm dữ

Ng-văn-H....., 17 tuổi, ở đường bên Mayer bị bắt giải qua Biện-lý về tội đánh dự 5380 của tên Trần-văn-Nho kéo xe.

Tôi vẫn nghe nói nhà nước nghiêm cấm không có con trẻ chưa đủng tuổi mà xe kéo, thế mà vẫn có lũ nhơn-thiên thấy con nít kéo xe rất nhiều. Ấy vậy chúng tôi cũng xin quan trên ghé mắt giùm cho đỡ cho con nítra kéo xe-kéo thì hai cho dân sẽlâm.

Vụ hà lạm Cholon

Tòa bình mới xử vụ ông Torre và thầy Tang-Lai.

Ông Torre được thả bằng cớ thầy Tang-Lai bị tòa kêu án tám tháng tù.

Chuyện lật vật hằng ngày

Trần-văn-Tô thay giấc cỏ ở đường Colonel Grimaud thưa tên Tam là người làm chăng với nó trốn đi có ăn cắp một cái rương nhỏ trong đó đựng ấo quần gia đáng chừng 35 đồng bạc và một số bạc 60 đồng.

Thầy Nguyễn-văn-Hai thơ-ký tòa bình thưa ai không biết leo vô nhà ăn cắp quần áo của thầy giá chừng 50 đồng bạc.

Thim Lê-thị-Trà bán gạo ở đường Colonel Grimaud thưa tên Thơ tiến đi lại ăn cắp áo quần giá đáng 18 đồng bạc.

Khách L-ý-liu-Nam bán cây ở đường hêm Roland Garros thưa ai không biết mốc hồ bao lấy của nó một cái hồ phơi đựng 9 đồng bạc và một cái ấy thuốc thơm.

Huỳnh-văn-Tùng ở đường Long-kiên thưa ai không biết cay cứa lấy đồ đạc và áo quần đáng 65 đồng bạc.

Khách D-p-An ở đường Hamelin thưa ai không biết ăn cắp đồ đạc áo quần của nó giá đáng 147 đồng và bạc 30 đồng.

Cô Ng-thị-Liễu ở đường d'Arras thưa Ng-thị-L..... vô lấy ăn cắp đồ vàng của cô giá đáng 3850.

Ông A...., Lương-y ở đường Eyriaud des Vergnes thưa tên bồi D..., kêu là Hai vô tới mốt là ăn cắp 50 đồng bạc hai là ăng đoạt 40 đồng bạc.

Khách Trần-Nhiều ở đường Gallieni thưa ai không biết cay cứa vô lấy mốt cái xe-máy hiệu « Strong » số 22095 và đồ đạc có bơn mốt trăm đồng bạc.

Ông M...., thương gia ở đường Catinat thưa ai không biết ăn cắp một chiếc cà-rà bằng vàng có nhận platine và hột xoàng giá đáng 400 đồng bạc.

Đoàn-văn-Khanh cập rằng xe-kéo ở Boulevard Kitchener thưa ai không biết cay cứa vô lấy một cái xe-máy quốc số và hiệu gia đình Paul Blanche.

Cô Phạm-thị-Ca kêu là Jeanne ở đường Paul Blanche thưa đôn ở của cô là thì T..., trốn đi ăn cắp bạc 28 đồng của đồ đại giá đáng 32 đồng bạc.

Ông ghẹ

Hôm 15 tháng 16-13 giờ khuya Đinh-văn-Bâu chủ nhà hàng ở đường Paul Blunchy đến thưa nhà Biện có bắt đặng và bắt thầy đội T.. và một tên bếp son-đã L... ở tiệc Col. vì thai ông ghẹ nầy với ô ông ghẹ kiếc nữa ăn uống cả thảy 1955$ rồi trở đi không chịu trả tiền. Thầy đội T.. và tên bếp L... nhờ cô ba-truồi đắc về trai mà chớ lịnh quan trên.

Giấy phạt

Giấy Phạt ; 1 ông chủ hãng đèn chữ xe-hơi C. 2564 vì bắt đèn xe chạy mau quá phép đã vậy mà lính kêu ngừng không chịu ngừng. 2· Lam Tô Sô -Phơ C. 2544 vô lối. cho Xe chạy mau. 30 : ông chủ hãng Ippolito vô lối xe không có số. 40. Lưu-văn. Bẩy số phơ C 1939 lối cho xe chạy mau quá phép.

Thầy thợ « lục-bình »

Mô-cây. — Hôm 6 juin 1923 có tên thợ ở đâu không biết tới ở trong sáu tên bếp S... No-ô trong nhà bếp S... chừng 3 tuần 18, rồi nó lính không xong, thầy tên bếp B... có một đứa con gái, nó làm quen hồi nhà ở đậu. Ở yên nó mới rủ Hương-quản, Hương-bộ cựu Hương-văn, bàn bạc với nó, đặng mua chất lưu đó ; nó nói số đó lối lắm. Mấy ông đó nghe lời, đưa bạc cho nó, tối lại nó lấu mất, lh ng quên đắc con gái cần tên B... la thị C... 17 tuổi đi theo, lại còn 15· đồ đạc trong nhà cũng bao.

Ăn cướp đánh nhà việc làng

Mô-cây. — Hôm 21 tháng mặt 22. Mai 1923, lối chừng 12 giờ khuya có một đám chừng 5 đứa, kéo đến nhà việc làng Hưng-thơn hòa rồi ăn nhưng mà hỉa chưa bể, khi đó có thầy cai và lính đến Tuanh-trung, mà may cho ăn cướp, là vì thầy cai có bắn một phát trước mà không chết nên nó nghe sống cầu thầy cai bắn nó bướm.

Ra sự khác nó chạy, nên khi đó thầy cai và 2 đến lính đến thanh Trung mắc ở trong rừng ra không kiếp mà bắn bọn nó, chúng ra đặng thì bọn nó chạy ra xa, nên khi đó có bắn thêm 3 phát nữa mà không sao. Hà hồn hồ vía cho bọn ăn cướp chết hụt.

Trung-Bắc

Một người lính Tây tự tử

Ngày 23 juin người lính Tây tên là Boyon François 34 tuổi, Sau khi lính nằng đan đi gác thét vào trong phòng bắn vào đầu mà chết. Chẳng rõ vì cớ gì ; quan đã đến khám và cho đưa xác vào nhà thương.

Tòa án Đại-hình

Một người bị đạn chết, vì rượu lậu.— Hôm 7 Février ông D'Argenes đem mấy người lính thương chính vào bắt rượu ở làng Bảo-Viên tỉnh Bắc. — Bọn nầy rượu

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

HÃY COI CHỪNG
Thuốc
Giả mạo theo kiểu
CỜ NÀY

CIGARETTES
NATIONALES
Hãy hút *thuốc cây cờ* Tam Sắc đã ngon và không khô cổ
Hãng : Cie de Commerce et de Navigation d'Extrême-Orient
(ALLATINI) *Saigon làm Đại-lý*

PHẢI COI CHỪNG KÝ
hiệu cờ
TAM SẮC
sẽ mua

Lậu cố làm cho mất tăng nên đã dùng cách ấu đã và toàn hại ông Tây ấy. Ông nầy phải dùng súng lục mà chống cự thôi mới người đã bị đau mà chết. Vì vậy mà tòa Bọi-hình bắt phạt những người nầu rượu và bọn đã mưu gian hiểm phải phạt nặng và ở tù.

Ăn cắp dây điện thoại

Dây điện-thoại (Téléphone) từ Hai phòng đến vào khoảng làng Đông-xa và Tứ-Đình thuộc huyện Văn-lâm đêm 21 juin vừa rồi bị trộm cắp hơn 1 trăm kilos dây thép đồng. Sự mất trộm dây ấy xảy lên nhiều quá, nên quan cò đã chăng người canh gác, thế mà cứ mất mãi.

Làm giấy bạc giả bị bắt

Hanoi. — Tên Truy và tên Hoàn làm bạc giấy rồi đem đi mua hàng bị người ta nhận được là bạc đã rồi bỏ chạy trốn mất. Vì thế mà người ta bắt được thời hai tên ấy bị tòa phạt một tên năm năm tù và một trăm quan tiền vạ.

Chiếu bóng Kim-văn-Kiều

Hanoi. — Famechon là quản-lý hội Indochine film đã tiếp các nhà lái tử nhân đông bên trong kim-văn-kiều để chớp bóng và đã đưa đi xem các nơi cũng xướng sửa ông. Đã định đến hôm 30 Juin thời giờ thống ấy tại nhà văn-miếu để chụp bóng.

Chút nữa chết ba người

Cách vài hôm nay chuyến xe hầu chạy đêm ở Huế vào đến ga Tourane, thời người tài xế trong thấy ba người nằm ngủ ở trên đường sắt. Khoản ấy đường thẳng nên trông thấy xa xa đã huýt rồi liên-thanh thôi ba người ấy mới thức dậy vùng nhảy chạy khỏi ấy mới biết là thoát khỏi ba mạng. Hỏi ra mới biết đó là ba người cu-li làm đường hỏa xe, nhân hôm ấy có việc cùng via gì đó rồi cùng nhau đánh chén say rồi lên đường sắt mà ngủ.

Corval chân-nhơn

Hanoi.— Monsieur E. Corval đi truyền bá đạo tự-nhiên tại Vân-nam đã về tới Hanoi ngày 11 juin chân-nhơn định sang Hướng-cảng, Quảng-đông rồi sẽ sang Tahiti.

Hai cô con gái xuống hồ mà tự tử

Ngày 11 juin khi 10 giờ rưỡi hai cô con gái Ng.-thi-Mão 16 tuổi và Nguyễn-thị-Dương 17 tuổi ở Phố sinh-tức chẳng biết vì cớ gì mà lấy một cái dây lưng ràng buộc hai người lại với nhau xuống hồ Hoàn-Kiếm trước đền Ngọc-sơn mà tự tử. May sao sẽ chưa chết gặp người cu-li xe nhảy xuống vớt lên đem vào sở cảm tra xét thế nào cũng không nói thật. Ấy cũng một sự rất kỳ lạ thay!

Cái nạn xe ngựa, xe đạp, xe tay, và xe auto

Trong ngày 11 juin trước tòa Đốc-Lý cái xe ngựa đụng phải cái xe tay rồi đến cái xe máy đụng phải cái xe tay, nhưng không can chi đến người duy có một cái xe auto số T 211 đụng phải một người đàn bà gánh ngồi trên cái xe ẩm ngã nhào xuống đường hễ sợ mà chết, việc ấy còn tra xét chưa biết lẽ thế nào.

Một xâu 12 người

Hưng-Yên.— Sáng ngày 14 juin ở đồn Bàn có giải về tỉnh 10 người đàn ông, bàn gượi đưa bà đình xác đã bị bắt. Những người ấy áo quần xái xẻ rách nát thật là một bọn cùng-vô-sở-xuất, thế mà cũng mê theo cô bạc e hoặc bắt. Đáng thay.

Dịch trâu bò

Huyện Kim Bảng mới có dịch trâu bò nhiều lắm nay đã có thầy thuốc thú-y về chữa bịnh ấy.

Sét đánh

Phủ-Lý.— Làng Độc-Mỗ huyện Thanh-Liêm ngày 17 juin bồi 2 giờ chiều sét đánh vào một nhà kia chết mất một người đàn bà. Quan sở-tại đã khám xét rồi cho chôn.

Trường Cao đẳng Sư Phạm

Hanoi.— Kỳ thi tốt nghiệp tại trường Cao-đẳng Sư-Phạm đã xong chỉ ba bốn 8 xong, thầy cấp danh sách những học sinh đã trúng tuyển kể ra sau nầy theo thứ tự A. B. C.

Bản văn chương :

Phạm-văn-Côn, (Namkỳ) Hoàng-ngọc-Thách(Bắckỳ), Mai-văn-Phương.(Bắckỳ) Lê-trọng Thích (Trungkỳ). Ngô-ân-gia-Thoại (Trungkỳ) Nguyễn-khoa-Toàn (Trungkỳ) Nguyễn-hữu-Tuấn (Trungkỳ).

Bản Cách-trí :

Bửu cần (Trungkỳ Đào-văn-Dịch(Bắckỳ) Thân trong Hy (Trungkỳ).

Vậy trong 18 sinh viên ứng thi thời Trung kỳ đỗ được 10 người, kỳ năm nay Trungkỳ nhiều hơn cả.

Chết vì tẻ xe lửa

Namdinh.— ngày 6 Juin chuyến xe hỏa chạy từ Đông-xá đến Cầu-hoà, 73 ở 648 có người hành khách đi xe, vô ý ngồi ngoài xe nơi chỗ người lên xuống mà ngủ quên nên té xuống xe bị cán phải trong thường và phải chết ngay.

Cái bịnh hay cùng lẽ

Hòabình.— Nhân Ngày mồng năm vừa rồi, một người nhà quan kia vì ăn đồ trái hay là vì đi nắng cảm tuổi mà phải bịnh thổ tả hoặc loạng, hay là bịnh thiên thời mới phát. Khi mắc bịnh đã không đi tìm thầy kiếm thuốc mà cũng thời cho lại con cử đi hết ám nầy đến điện kia mà cầu phép thánh thần mà cũng không lành, mãi đến lúc chưn mép tay thũng hai con mắt trũng tớ đi rồi mới đem đến nhà thương, nhờ có quan Thầy-thuốc tìm thuốc cho và ch ấm nom hết sức mới lành được. Ấy còn tin cũng vái nữa thôi?

Tiền cứu hỏa tại

Ngày 2 Annam vừa rồi phủ Phước-giám tại chấy 1 ao lớn hơn mấy vạn bạc. Vậy nhà nước có cho mấy số tiền 500 đồng để cứu vẽ sự hỏa hoạn ấy.

Xe điện kẹp chết

Chuyến xe điện Hanoi tên Hadông ngày 21 juin khi đi đến nhà bà phước Antoine thời kẹp phải một người con trai 18 tuổi bể đầu và đẩy một cánh tay. Tài-xa thường thay! cẩn gần biết vì sao mà chết thế?

Giết người lấy của

Ngày ghế nhất vừa rồi ở Đô-sơn nhà kia có con bé 15 tuổi đem 25\$10 đi đong rượu, Con bé đi mất không về, mãi sau tìm thấy nó nằm chết ở bờ biển đèo queo hai là lại sứt mất. Ấy c i vì con bé có đem tiền hai tai. Quan đã khám xong và cho chôn và được gần ai đưa sẽ khám xét nhân.

Chủ khách lường mấy nghìn bạc

Haiphong — Chủ khách Souphong tớ-là Chankong 30 tuổi làm việc ngân hàng rất có tin nhiệm với các nhà buôn bán. Mới rồi chủ đỡ nghề trong gần mấy năm bạc của mọi người buôn bán hơn mấy vạn bạc rồi trốn mất mấy tháng, nay bằng chẳng thấy tớ trở chi! tớ ngồi tù. Có lẽ tù xong lại làm ông cũ bưận đó chứ. Các chủ thật tha quá.

Gia-truyền-tập

2- Kiết

1- Mua 1 tiền trà tàu (thứ ngon) sắc mầu) cho đậm.

2- Mua 1 trái dừa xiêm.

Trà tàu sắc cho đậm, rót lấy nước bỏ xái (chừng nửa tô); dừa xiêm thì chặt ra rót nước và trong tô nước trà đó, khuấy cho đều rồi uống (uống nóng) chừng ba lần thì hết (bịnh nầy có nhiều người uống chịu). Nhưng mà bịnh kiết cũng như bịnh rét, người ưa thì nay kẻ ưa thứ khác, nên xin mấy ông nào có bịnh kiết hãy dùng thử.

☆

Bịnh suyễn rất hiểm nghèo.

Vì con người cần nhứt có hơi thở là làm cho con người ta sống, nếu lấn vào bịnh suyễn (Asthme) thì hơi thở ra thì nhiều, còn hơi lấy vô thì ít, nó lấm cho phải mệt đến đổi phải muốn liều mình cho mất thân.

Người tôi làm bịnh suyễn (Asthme) trót hơn chín năm, mà mỗi tháng thì suyễn hai lần, khi đến kỳ tôi suyễn thì lúc mệt mỏi trên đầu đổ xuống như cầm chén nước mà xối, ban đêm nằm không được, ăn vô thì mệt đi đứng, nói năng thì mệt, tôi uống thuốc Nam, Tây đủ thứ không hết, ai bày món chi tôi cũng rảng kêm cho được mà uống, song cũng không thấy thuyên giảm chút nào, một ngày một gần o gầy mòn.

Ngày nọ tôi đi chơi lối xóm có một ông già hơn 60 tuổi coi hình vóc tôi ốm o như vậy, ông mới hỏi tôi em sao coi ít dữ vậy, Tôi bèn thưa chuyện suyễn cho ông nghe, thì ông biểu tôi kim mặt sấu mà uống với rượu coi hết không, vì khi trước ông có một người cháu cũng mang bịnh ấy mà uống mặt sấu thì hết, Tôi tạ ơn ông ra về cố ý mới lấy Mytho mua 1 cái mặt sấu (ở Mytho có vựa sấu cả) mua mặt ấy hết 0.\$90, mặt khô, đem về tôi phân 1-m 3 lần, lần 1- tôi uống mỗi phân ba cái mặt ấy g ớ hơn 2 năm mấy rồi, song lúc tôi uống mặt đó tôi cứ thịt gà, lưng, cá kèo cá rô.

Đến nay tôi mạnh như thường không có suyễn đi suyễn lại lần nào cả. Tôi rất may mắn mà gặp kẻ quới nhơn chỉ biểu, bằng không tôi phải mang bịnh cả đời.

Vậy ông Phúc-bửu-Tôn tìm mua 1 cái mặt sấu mà cho bà đi uống theo như tôi nói trên đây coi họa may có hiệp với bịnh của tôi m i hết chăng. Ông mua mặt sấu thì phải tìm mặt cho tạng mất ông thầy (Đời bây giờ họ hay đi giả làm) kẻo lầm thứ mặt chi mà vô ích.

Nay kính

Lê-văn-Cầm biệt thanh Mậu (Bentré.)

TÀU ĐI LỤC-TỈNH

Chiếc J. Bruell chạy Paompenh, Angkor, Bacprêa ngày thứ năm, 19 juillet, 9 giờ tối.

Chiếc L. Blanchet chạy Lambadjes, Laos, ngày thứ bảy 21 juillet, 9 giờ tối.

Chiếc Hainan chạy Ouest, ngày thứ sáu, 20 juillet, 4 giờ tối.

Chiếc Hainan chạy Tâyninh, ngày thứ tư 18 juillet, 8 giờ sớm mai.

Chiếc Hainan Khmer chạy Cap, Bariz, ngày thứ hai, thứ ba, thứ năm, thứ sáu, 8 giờ sớm mai, ngày thứ bảy 12 giờ trưa.

Ngày 18 Juillet 1923.

VỀ VIỆC TÀI CHÁNH

GIÁ BẠC

	Đêm mai
Nhà-nước	8 fr. 60
Ngân hàng Đông-pháp	8 » 65
Sở de Gérance de la Banque Ind. de Chine	8 » 70
Ngân hàng Hongkong Shanghai	8 » 75
Ngân hàng Chartered	8 » 65

Quốc-trái của Đại-pháp

Tại Paris ngày 15 Juin 1923.

Và lợi 3 %	55 60	Và lợi 5 %	1220 50
Và lợi 3 % 1916.	75 00	Và lợi 6 %	1020 57
Và lợi 4 % 1918.	61 07		

MÈ CỐC

Giá tha chế đến nhà-máy Chợlớn bao tro lại

	giá một trăm ki-lô	
Vinhlong	4 p. 80	4 p. 85
Gocong	5 » 10	5 » 15
Bai-sau	5 » 10	5 » 10
Bacliêu	5 » 15	5 » 25
Giá thường bực trung	5 » 05	5 » 09

Hang buôn E. HEUMANN
60, đường Mac-Mahon.— SAIGON
Tên đăng đánh dây thép : HEUCO Saigon
Dây thép nói số 268
NHẬP CẢNG — XUẤT CẢNG
LÃNH VIỆC — BÁN SOÁT
Có trữ bán :
Rượu CINZANO Turin
Vermouth, Anti-Spumante.
Hãng PIDWELL Paris
Sữa Condensé sucré «Favorite»
Sữa không đường «Gloria»
MULFORD & Cie Philadelphie
Pastilles à la Menthe :
Màu trắng, Màu tiền
NICOLAS ROUGIER FILS Marseille
Đồ nhựm to, vẽ!
LE NÉOPTOL FRANÇAIS Paris
Thứ lấy độc cốt nhứt. Giên độc trăng
Tránh khỏi sự tiêm-nhiễm và các thứ bịnh
Bán các mứt hỏi và đơ
GUILLOT & Cie BORDEAUX
Là thứ rượu mạnh
BOUCHAND PaRE & Cie FILS BEAUNE (Côte d'Or) BORDEAUX Reims
Rượu tốt Bourgogne và Bordeaux
Rượu thường dùng
ELESCA Paris
Đồ ăn bổ
Sữa đường Cacao là một thứ ăn điểm tâm quí lắm, mà lấn ăn cứ pha với nước sôi.
Hãng LAUTIER Fils Crasse (France)
Dầu Olive thứ thiệt surfine vierge có cổ Olive de la Provence nên bảo chắc rằng tốt
A. DEJEAN.— CETTE.
Rượu mạnh.
Société Coopérative des Muscats naturels de Frontignan
Vin MOUSSEUX duc des Bardes
Là thứ rượu Sâm-banh ngon

TENSIONNAT
KHƯƠNG-HỮU-PHỤNG
Vinhlong
Vì mắc dở trường cất lại nên kỳ bãi trường Juillet nầy phải lâu hơn các lệ.
Từ 26 Juin 1923 tới 3 Septembre 1923.
Có nhiều trẻ thôi học không cho bổn-trường hay, làm cho bổn-trường phải để giường không đủ mà đợi, không dám thâu học trò mới.
Vậy bổn trường xin các trò cũ lựu trường muốn học nữa hay thôi phải viết thư cho bổn-trường hay, còn các trò mới, muốn xin vô học, cũng nên viết thư trước dặn chỗ, làm như vậy tiện cho bổn trường khỏi sự thâu học-trò quá số và khỏi để giường trống mà đợi các trò đã thôi học

CHƯ VỊ CÓ XE HƠI
Chúng tôi rất vui lòng mà cho chư-tôn hay rằng chúng tôi mới tiếp đặng thứ VỎ XE HƠI MỚI.
BERGOUGNAN CORDE (câblé)
POUR AUTOS à TALONS
Thứ vỏ xe nầy do nơi hãng chánh của chúng tôi ở Pháp chế ra.
Nó mềm và chắc lắm (xài được lâu dài), thứ mặt lớn đến chư-tôn sẽ rõ cái lợi của nó ra làm sao
Xin mua thử một cái rồi chư-tôn sẽ thấy.
Xin viết thơ cho hãng L. DESMARQUET.
61, rue Pellerin — SAIGON

TỪ CON
Tôi là TRẦN-HỮU-THÌNH, Ban-biện ở tại làng Mỹ-chánh tổng Bảo-thuận (Bentre).
Nay tôi kính lời cùng Lục-châu chư vị rõ: Tôi có sanh một đứa con-trai tên *Trần-hữu-Tú*, 23 tuổi có vợ con, tôi cho hai vợ chồng nó ra riêng năm 1922, tôi cho mỗi cái nhà ngói và tiền bạc đặng vợ chồng nó làm ăn. Nay nó không lo làm ăn chi hết ngày lo cờ bạc, hút á-phiện, tối đưa chứa thanh lâu.
Nay lại thêm một người nữa. Hồm 30 Mai 1923 bồi giờ khuya nó ăn cắp đồ nữ trang của vợ nó và tài vật trong nhà gần 330 đồng trốn đi mất. Nay tôi rao cho lục châu chư-vị rõ: Xin đừng dùng tiền bạc cho nó, hãng ai dùm thì kiếm nó mà đòi. Không đặng đòi tôi và vợ con nó.
Nay lời.
Le Ban-biện THINH

Thứ rượu
QUINQUINA Saint Raphaël
S. RAPHAEL S. RAPHAEL S. RAPHAEL S. RAPHAEL
Uống vô BỔ TÌ VỊ
ăn ngon ngủ khoẻ
Có trữ bán tại hãng DENIS FRÈRES
Là Đại-lý ở *Saigon, Haiphong, Hanoi, Pnom-penh và Tourane.*

AU «VELO-SPORT»
50 à 54, Bd. Charner et rue d'Ormay.— SAIGON
Xe máy hiệu WONDER là một hiệu TỐT NHẸ-NHÀN CHẮC-CHẮN
CHẠY ÊM VÀ CÓ CHỪNG
ĐỠ LẠI RẤT NHIỀU VÀ SỤT GIÁ
Đồ phụ tùng trong cuộc hiệt xe-máy đạp
ĐỒ MUA THÌ GỞI THEO TÀU, XE LỬA VÀ THEO NHÀ THƯ
HÃNG NÀY BẰNG LÒNG CHO BẠN HÀNG TRẢ PHẦN NỬA TIỀN MUA XE-MÁY BẰNG GIÁY QUỐC-TRÁI LANGSA TÙY THEO GIÁ NÓ TRONG NGÀY TRẢ
AU «VELO-SPORT»

NGUYỄN-VAN-THIẾT
Quản-lý
PHÁP-VIỆT KHACH-LẦU
Hôtel de France
N° 157, rue Catinat, N° 157 — SAIGON
PHÒNG
Mát mẻ, Thanh tịnh
PHÒNG TÌM Sạch-sẽ, CÓ DUYÊN
✦ GIÁ RẺ ✦

LỜI RAO
Tại tiệm tôi có trữ bán máy cáng vàng (Laminoir) những cái hồi trước tôi mới đặt bên tây gởi lại, hai cái trục bề dài tám phân tây, giá mỗi cái 180 đồng ; ai muốn mua hãy gởi thơ xin hình máy ấy tôi sẽ gởi cho.
BÙI-QUANG-NHƠ
Commerçant (BENTRE)

DENTIFRICES DES RR.PP.
BÉNÉDICTINS
DE SOULAC
ELIXIR-PATE-POUDRE-SAVON
Bảo tồn rất thần hiệu và làm cho răng động trắng tin anh.
DAI-LY : CANQUE et LACOUR, Saigon.

廣東二天堂大藥房
NHỊ - THIÊN - ĐƯỜNG
PHARMACIE-ASIATIQUE
38, rue de Canton — à CHOLON
Extrait du Certificat délivré par l'Institut Pasteur de Saigon le 15 Octobre 1921.
Ces préparations peuvent être considérées, toutes, comme des préparations ou substances de la Pharmacopée chinoise. Elles paraissent ne présenter aucun danger, à condition de se conformer, pour leur emploi, internes ou externe, aux indications des notices ou des étiquettes. Enfin, elles sont en très bon état de conservation.
Sao lục tờ xi bằng Institut Pasteur, Saigon ngày 15 Octobre 1921 chứng rằng :
Các thứ thuốc của tiệm tôi nói trên đây đều làm bằng mấy vị thuốc bên Trung-kinh. Thuốc của tiệm tôi không có món chi làm hại hết, miễn là trong khi dùng hoặc uống hoặc thoa, thì phải cứ coi theo các lời dặn hay là coi theo nhãn. Nếu tiệm một đều là thuốc, của tiệm tôi đã làm chắng hư.

Giá rẻ,
Tiệm nầy trữ đủ các đồ cần dùng về việc đèn khí, như dây đèn, bóng đèn, quạt máy điện, bàn ủi điện v. v. và đủ các kiểu đèn treo bằng đồng sáng và đèn lửa có màng sông và hàng tơ lụa Bá-kỳ.
Bán sỉ và bán lẻ giá rẻ.

Đồ cần, đồ thêu và hoa-lý
BÁN TẠI TIỆM
TRẦN-QUANG-NGHIỆM
đường d'Espagne số 200 (gần Chợ-mới)
SAIGON

MUỐN BÁN
Một cái xe hơi hiệu: DODGE mấy còn tốt lắm, *giá :* 2.800 \$ 00.
Một cái xe hơi hiệu: MITCHELL sáu mấy còn tốt, *giá :* 2700 \$ 00.
Ai muốn sửa đó xei hỏi-quán.

RƯỢU COGNAC
HIỆU :
BISQUIT DUBOUCHÉ & Cie
Rượu mạnh này *ngon nhứt hạng* Ai *không* uống uống *lắm*
có trữ bán tại hãng
DENIS FRÈRES
Là Đại-lý ở *Saigon, Haiphong, Hanoi, Pnom-penh và Tourane.*

HÓA - ĐÀM - CHỈ - KHẢI TÁN
« THUỐC MÊ »
Thuốc bổ nầy của Ông Vi Tế Sanh ra công lắm sau nầy tìm kiếm các thứ được tài bổ chế ra thứ thuốc bổ nầy trị các chứng bịnh ho : ho gió, ho lao, ho đờm, ho ra huyết, ho lâu năm, và bịnh thở.
Đều ho đờm đau cho thì mấy uống thuốc nầy trong năm giờ thì hết, vài ngày đã bình.
Nếu người lớn mỗi ngày uống 1 gói khi ăn cơm rồi, hay là đang khi ho, thì uống với nước trà.
Con đờn bà có chửa uống nên gói.
Và con nít chưng ba tuổi cho đến 6 tuổi 1 gói phân làm 4.
6 tuổi cho đến 12 tuổi, một gói phân làm 3.
19 tuổi sắp lên uống nên gói.
Cử ăn : cấm chiên xào, đồ ngoài lạnh, trái cây, rau sống, đồ uy vì rượu, mấy món đó chẳng nên dùng thì.
Giá mỗi gói... 0 \$ 15 — 40 gói ... 5 \$ 00

PHÁI HÚT THUỐC IMPÉRIALES

HÀY HÚT THUỐC **CÀ LỐP**

CÓ TRỮ BÁN TẠI HÃNG
DENIS FRÈRES
Saigon làm Đại-lý

TÔI CHỈ HÚT THUỐC ĐIẾU VÂN RÔI.

HIỆU: **LE NIL**

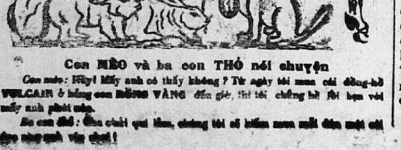
HAVANE — Thứ cordon màu đỏ

MARYLAND — Thứ cordon màu xanh

Cho-tôn có con muốn cho mạnh giòn thì nuôi ở hãng **GRAMINOL**.
Còn chư-tôn muốn biết tóm mai uống một tích **SUPERCAO** thì cho tôi xét lo sức mạnh.

PHOSPHATINE FALIÈRES là một món vật thực khó mà bắc chước được.
Bà có tính dưỡng như sưa, mà lại ngon mặt, dễ ăn.
Dùng nuôi con nít và để dưỡng những kẻ tỷ vị yếu.
Phải đòi cho thiệt hiệu Phosphatine Falières.
Coi chừng kẻo lầm đồ gian giả, hãy chước theo hột thân hiệu
PHOSPHATINE FALIÈRES
Bột nầy bán cung xứ, tại PARIS thì ở đường de la Tacherie, môn hiệu 6.

TIỆM BÁN VÀNG TÂY
HIỆU
CON RỒNG VÀNG
SOCIÉTÉ ANONYME BIJOUTERIE PARISIENNE
Ông GIUNTOLI, *Chủ-nhơn ở lại đường Catinat nhà bài số 135 và 143, gần bên Pháp-Việt Khách-lầu*
(Grand Hôtel de France)



Con MÈO và ba con THỎ nói chuyện

Con mèo: Hỡi! Mấy anh có thấy không? Từ ngày tôi mua cái đồng-hồ **VULCAIN** ở hãng **con RỒNG VÀNG** đến giờ, thì tôi chẳng bỉ rất bọn với mấy anh phát nản.

Ba con thỏ: Ôm chiết qui lắm, chúng tôi sẽ biểu mua mất đến một cái đọc năng quanh vận chơi!

Tự do diễn-đàn
(Tribune libre)

Ngỏ cùng Hiệt-qui

Đã lắm phen, Bổn-báo có tuyên ngôn rằng nếu mục Tự-do-diễn-đàn nầy, Bổn-báo riêng để cho hiệt qui bình luận cho thỏa nẫng ý muốn. Nhưng bởi, chúng ái-thanh-phen, Bổn-báo gặp nhiều có chỉ hằng thật rằng tên kỳ dưới bài gởi đến và đăng vào báo đó không phải là tên thiệt của người viết bài ấy; hoặc tên giả, hoặc mượn tên của người hàng xóm mà để đại vào. Ấy là một điều đáng cho là khiếp nhược, mà người chưa chịu đa-nda chiến bổ. Nếu việc quả, mình đầm đương cầm viết chép ra để gương giáo lịch, có sao lại sợ mà nặc danh? Há chưa phải là khiếp nhược chăng?

Vì cớ tôi khiếp nhược ấy, gây rối, buộc Bổn-báo từ đây, những bài ở đâu gởi đến, tên kỳ không rõ, hoặc Bổn-báo không nhận biết, thì Bổn-báo không ấn hành. Lại của những bài ấn hành trong mục nầy, thì Bổn-báo đề trọn về phần người kỳ tên gánh chịu lấy những điều cang hệ gì xảy đến; Bổn-báo không cang-dự. L. T. T. V

Bớt bớt lời bớ ông Ngọc-Diệp

Xem Lục-Tỉnh Tân-Văn thấy bài của ông
1° là lãnh thị Rầy rồi thị Rầy trốn,
2° ai khu đăng thị Rầy ông thuốn 20$00
3° cựu vật trả cu cửu nhơn trả oán.

Coi đến số 1466 có bài của Lê-đại Tâm p[illegible] ấn đối cùng ông. Kế số 1474 bài của ông trả lời.

Thật coi mấy số mở mang trí thức nhiều quá!! Ông Ngọc-Diệp ôi! Vả chăng tờ báo là một bức tranh để chỉ dẫn và mở mang cho xã hội chẳng phải là một vật thương để đem những điều không bổ ích vào làm cho nhàm tai chán mắt đâu.

Ông Ngọc-Diệp ôi! Công việc ông làm tại Phú-sơn ra thế nào ông tường không ai hay biết sao? Có lẽ ông cho mấy chư khán quan ở Lục-châu đăng, chớ cón mấy lá-ng kế cận cùng Phú-sơn đều rõ. Vả chăng tiếng lành đồn xa tiếng dữ đồn ba ngày đường.

Ông lại mượn tờ báo kêu ca đăng che đậy các điều ông làm đó hay sao? Như vậy ông lãnh thị Rầy đem về nhà ông, ông vì tình chỉ đó, cho nào phải nghĩa vụ của ông đối cùng bạn đồng bang đâu, rồi thị Rầy trốn ông làm tờ ký đi kim thị lấy giữa thầy Cai-tổng Loi tu nhơn; bộ ông quên sao? Còn các điều tệ nữa chẳng lẽ nói hết lời cùng chưn, nhưng mà tôi khuyên ông khá bớ lời, làm phải nghĩ đi ngài lại kẻo mất thinh danh ông trót đã mấy năm cầm ngòi bút thêu thùa trên tờ báo. Chắc ông cũng chưa biết tôi lần nào; chắc ông cũng chẳng tới rằng không có danh gia em vợi đuổi cho uổng công.

Còn tôi biết ông là biết lúc ông đi tìm thị Rầy bơ vơ đường Kim-Trọng kiếm Kiều-nhi.

Sau cùi xin chư khán quan rộng lòng dung chế, vì tôi thấy các đủ của ông Ngọc-Diệp làm thái quá mà ông không chịu nhinh lỗi còn mượn tờ báo mà làm cho nhàm tai, nên cực chẳng đã mới dám thô thố đôi đôi xin chư khán quan thứ lỗi, chớ tôi cũng không có ý thồ lộng tìm vì chi đâu. Hanh thậm! Hanh thậm!

VÕ-QUÍ-KHUÔNG
Hương-thân Mỹ-tường,
Cai-thầy Mytho.

PINKS POUR PERSONNES PÂLES

Kính cùng quí ông và quí bà, tại đường *Amiral Courbet số 32*, **có tiệm hiệu «NAM-THÁI-SANH» may đồ Tây và đồ Annam rất khéo lại rẻ, có bán Laine, cols, cravates, ceintures, vân-vân... Mua bên Pháp, lại có bán hàng Tàu đủ thứ, xin mời đến may và mua đồ giùm, thì ơn rất trọng.**

NGUYỄN-CÔNG-NGỌ.
(Enregistrement).

Bánh **BIT-QUI** nầy quí lắm, ăn nó THƠM cái miệng.
có trữ bán tại hãng
DENIS FRÈRES
LA Đại-lý ở Saigon, Haiphong, Hanoi, Pnom-penh và Tourane

THIỆT LÀ RẤT HUÊ-DẠN

T. MORISE
NHÀ CHỤP HÌNH NHỰT
31, Place Gambette
(cửa sau-cả)
SAIGON
ĐỒ CHỤP HÌNH ĐỦ THỨ
Chụp hình tại chỗ và đến tại nhà tùy ý người muốn.

ARTICLES PEINTURES POUR ARTISTES PEINTRE
PHOTO-STUDIO
MEILLEUR MARCHÉ QUE PARTOUT AILLEURS
1re QUALITÉ

Lời rao

Chúng ta nhắc lại cho mọi người đều biết rằng: hết thảy con nhà Annam ta phải mua cuốn MỘC-LỤC LUẬT-LỆ VÀ LÝ LUẬT sao dịch ra chữ quốc ngữ *tại Sài-gòn nhà máy bài số 16 hiệu, đường cái Bonnard*, mà học cho thông sự lý. Trừ ra những người nào mà tiếc *15 đồng bạc giấy* bo-bo trong tối không chịu xuất ra mà mua lấy mà học cho đặng trở nên thông thái về sự pháp luật.

Như vậy là sự nhục nhã cho trọn một nước Annam ta đó. Nếu để một ngày kia mà người ta chê mình là dân dốt nát, và mình không xứng đáng cho người ta vụ tài đến mình; bởi vì chúng ta không muốn đóng cơ-hội nầy mà học cho biết luật pháp; lại ngày sau cái cơ hội nầy nó không có trở lại nữa đâu mà trông cho uổng công vô ích.

Chúng ta nhắc lại cho con nhà Annam rõ rằng ông ROBERT CRÉMIEUX là người ân nhơn của chúng ta đó. — Ông sẽ gởi cho mỗi một người nào mà muốn mua một năm *Mục lục* gồi giá tiền là 15 đồng bạc, bên cho người ấy một cái BON để đánh mà, hoặc đến nhà ông mà hỏi thăm thưa kiện chi đó, hoặc viết thơ mà hỏi thăm về việc thương nghị *nước-ngoài*, luật pháp và chánh trị thì ông trả lời nói lại cho mà biết không cả ân tiền bạc chi cả thảy.

LỜI RAO

CHO NGƯỜI CÓ XE HƠI

Biết rằng xuống nước máy xe-hơi, tàu-hơi và các thứ máy khác, của *Công Ty* « NGUYỄN-VĂN-NGỰ », trước khi ở tại đường Boulevard Bonnard số 74, nay đã đọn về *đường Lefèbre số 222 240 242 Saigon.*

Công-ty đốc-đường là M. NGUYỄN-VĂN-NGỰ, ông HỒ-HỮU NGỰ là người có bằng-cấp tối nghiệp về điện-khí và máy mác, coi quản lý.

Vì đã mở rộng lớn cho nên tại xưởng Công-ty nầy có hàng « SOUDURE AUTOGÈNE ».

Công việc làm mau, vì làm thêm ban đêm kỹ càng, và bảo chắc công chuyện làm giá lại rẻ hơn các nơi khác.

NGUYỄN-VĂN-NGỰ & Cie

CHỦ ĐIỀN! NÔNG GIA! CÁC NHÀ CÓ XE HƠI!

Các món gì của chư-tôn muốn làm bằng sắt, làm ra hay là sửa lại những máy móc và đồ khí-cụ về nông-nghiệp;
Làm các món nhỏ rời của mô-tơ bằng tiếp, gan, đồng, đồng-bạch.
Thì xin chư-tôn hãy đến:
FORGES ATELIERS ET CHANTIERS D'INDOCHINE
Tại Khánh-hội, Quai de la Marne
Dây thép nói 95 mới đặt.
Làm kỹ-càng lắm, có máy bơm chuyên-môn và các xưởng kỹ-nghệ theo bên Pháp-quốc kiểm-điểm công việc làm.

LỜI RAO

(BẢN HỘT THỦY-XOÀN NƯỚC TỐT)
Kính các ông các bà đặng rõ. Tiệm thợ bạc tại bến xứ Tây (Ân-châu) và Trung-quốc (Tàu) mới gởi qua các thứ đồ NỮ-trang và Ngọc-thạch đủ kiểu thiệt tốt, ke ra sau đây:
Hột thủy-xoàn lớn nhỏ nước trắng xanh tốt, muốn mua lớn nhỏ cũng đặng.
Đồ NỮ-trang đủ thứ kiểu, nhận hột thủy-xoàn tốt, cũng bạch kim (Platine).
Bán Ngọc-thạch xanh tốt dùng làm cà-rá, bông tay, vòng đeo tay đủ thứ kiểu.
Bán đồng hồ vàng trái quít lớn nhỏ và đeo tay cũng có đồng hồ treo đủ kiểu la, trong máy có đủ 15 hột chai (15 Rubis) đi thật đúng, xin coi theo 2 hiệu hàng đây.
1° Cyma — 2° Election
Giá bán rẻ hơn các tiệm khác.
TIỆM THỢ BẠC; KYYUN — 179 Rue Catinat. — SAIGON

RƯỢU PIPPERMINT

ĐỔI CHO ĐƯỢC HIỆU
GET!
Rượu nầy uống mát khan tiếng và tiện.
Làm bằng đường tinh anh.
BÀ CHÚA NHỮNG CRÈMES BẠT-HÀ.
Pha lộn với nước, rượu Bạt-hà Pippermint uống lấy làm mát mẻ lắm.
Hãng cất ra từ năm 1796 ông GET FRÈRES ở thành REVEL (Tỉnh Haute-Garonne)

HÃY TRỊ CHO LÀNH BỊNH **SỔ MŨI** *của chư-tôn*
BẰNG THỨ THUỐC
PULMOSALVOSE CHANTE

Giá mỗi ve ..... 1$80
Có bán trong các nhà bào thế sư và tại nhà trữ
PHARMACIE PRINCIPALE
L. SOLIRÈNE
NGÀ-SĨ CỐ-NHƠN
Nhứt hạng bào chế y sanh, cơn giáo sư nơi trường chánh được phàng ở Montpellier bên Chánh-quốc
SAIGON

Rượu **Vieille Cure** là thứ rượu NGON NGỌT, nhà nào giàu sang cũng DÙNG
có trữ bán tại hãng
DENIS FRÈRES
LA Đại-lý ở Saigon, Haiphong, Hanoi, Pnom-penh và Tourane

DẦU NÓI HIỆU
MAZOUT
Bấy lâu nay thường nghe anh em phàn nàng vì không có thuốc chi hay là dầu chi đăng trừ cho tuyệt tuyệt mối mọt phá hoại nhà cửa, quần áo, tủ bàn, dàn vân...
Vậy anh em hãy mua thứ dầu mối hiệu MAZOUT *mà đăng thì chắc trừ được giống độc ác đó.*
Các tiệm thay mặt cho hãng Cie Franco-Asiatique des Pétroles *đều có bán thứ dầu mối hiệu* MAZOUT,
Trong các tiệm Lục-châu thay mặt cho hãng Compagnie Franco-Asiatique des Pétroles
đều có bán thứ dầu hôi nầy
Trong Lục-Tỉnh anh em muốn hỏi thăm đầu chi, xin viết thơ cho hãng Cie Franco-Asiatique des Pétroles ở Saigon đường *Boulevard de la Somme số 100*

SOURCE
Perrier
GAZEUSE NATURELLE

Sur les Bouteilles et Siphons boissons GAZÉIFIÉES ARTIFICIELLEMENT
ABSOLUMENT NATURELLE

THỦ NƯỚC SUỐI NÓI THẬT LÀ NƯỚC Ở DƯỚI SUỐI TỰ-NHIÊN, NÊN HÃY COI CHỪNG HỌ HAY BẮT CHƯỚC.
AI MUỐN MUA MÀ DÙNG THÌ HÃY ĐẾN HÃNG.
POINSARD & VEYRET
Boulevard Charner,
Saigon
Giá mua, đã giá rẻ mà còn khỏi tiền tải.

VIN TONIQUE
ET
BI-NUTRITIF
DU DOCTEUR RIP
Vệ sinh TỬU của Lương-y RIP chế

Thứ thuốc rượu nầy là một vị đại bổ gân cốt cùng là trán kiện tinh thần, bất kỳ là bao nhiêu tuổi đều uống đặng cả. Nhứng kẻ tuổi cao khí lực suy giảm, vội thấy ngày xuân đã thôn mòn hễ uống rượu nầy vô, thì ắt động cử lão thành đồng, mặt mày tươi tốt coi như trẻ, lại mãng hơn xưa.

Còn con nít liệt nhược, đờn bà mất máu, có huyết bạch, có chửa, những kẻ hao tổn tinh thần hễ uống rượu nầy vào thì mạnh mẽ, lâm liệt, da thịt đỏ sắn, tinh thần trán kiện.

Giá mỗi ve là ba đồng bạc

Có trữ bán tại tiệm thuốc Tây *ở đường Marins số 190, Cholon.*

Dépot PHARMACIE FRANCO-CHINOISE 190, rue des Marins Cholon.

SỮA BÒ TƯƠI
CÓ KHỬ ĐỘC

NESTLÉ

Có hai thứ hộp

MỚI MỞ CỬA HÀNG *L. CAFFORT*
HIỆU « ALCYON »
ĐUA ÂN HẠNG NHỨT

Hôm bữa khai trương Trường đua xe máy đạp tại Saigon, bên phía mấy người Langsa đua lành phần thưởng của quan Toàn-quyền ban thì *M. Le STUNFF* ngồi xe máy đạp hiệu ALCYON ăn hạng nhứt.

Còn bên phía mấy người Annam đua lành phần thưởng khai trường thì *M. Trần-văn-THINH* hạng nhứt, *M. Trần-văn-CHÂNH* hạng nhì, hai vị ấy cũng ngồi xe máy đạp hiệu ALCYON

L. CAFFORT.
N° 32, 34, 36, Rue Catinat. — SAIGON

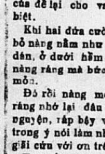
TRÁI TAI GAY MẶT.

Thời đợi nay trong xã-hội chúng ta đây, những trang trí thêu những bục tay áo, ai cũng đua đòi theo con đường lầm bộ, đua đắc theo lối vô-minh. Ít ai mà hàm tranh đáng ngôn luận nên trên tờ báo mà làm chủ, cho lực châu chư độc-giả phải nhàm tai gay mắt, thì có ích chi cho đời. Nhưng mà bỉ nhân thấy mấy lời của ông Ngọc điệp tranh luận cùng M. Lê-đại-Tâm bỉ nhân lấy làm trái tai gay mắt, sự bất đắc dĩ, nên bỉ nhân mới thổ thể mấy đôi đều cho lực châu chư độc-giả tường lãm.

Ngô cảng ông Ngọc-điệp Phú-sơn.

Trong báo Lục-tỉnh Tân-văn số 1474, đăng nói rằng : M. Lê-đại-Tâm nói không phải lẽ, chẳng nhằm câu. Cô ông nói câu cứu vật trả ơn, cứu phơn trả oán đó, ông gọi oán hay sao ? Ông chưa đo một đáng mà ông vị cang một ngã, ông cốn gọi ông nhằm. Vả chăng thị Rầy là bợm bán phấn buôn hương, mà ông lại cầu ơn với thị Rầy, mà ông lánh nó làm chi ông phải mang đều khốn khổ, đó có phải là ông tiếc ngọc thương hương, chớ nào có làm ơn cho ai mà mắc oán đâu, mà ông lấy việc vô ích mà quên ngôn trên tờ báo, vậy mà ông cũng cố tiếng mà cãi nữa. Ông phải nhớ lại số báo trước ông nói người ở đời nay, ai mà độc lập kỷ thân, lọa quang thanh bạt, ai chết sống chịu, không cứu giúp ai, vô ai thân sẽ vậy đó, ông gọi là trung lý, trung là trung theo bổn thân của ông đó mà thôi, chư độc-giả nghĩ đó mà coi, ông nói bổn chữ vô tai thanh sự đó thì cũng đủ biết rằng, ông ra thế nào. Ông lại nói M. Lê-đại-Tâm không có làm đều chi công ích cho đời ; ông lại khôe danh ông rằng người cầm bút quyền tiểu-liêu trên tờ báo đó là công ích hay sao ? Nói đi ! đây, phải ngăn cho ông lầm. Kể từ ngày bỉ-nhân biết đọc báo những xay, bỉ-nhân hằng thấy mấy ông phụ bút trong các nhà báo phê bình đều ích nước lợi dân : còn như ông ; bỉ nhân không thấy ông kêu ca điều chi đại khái hữu ích cho công chúng mà ông khoe khoan như sấm vang tai, họa là thấy ông giấp ích cho thị Rầy đó mà thôi, ông lại rao trong báo An-hà ? ông nói rằng chùa Phước-lâm ông lết-ma-Đỏ là chơn tu, lập trường hương lam phước, ông cũng gọi là có ích. Chẳng qua ? ông lết-ma đó là một người tu hành có ích một mình độc thiện Kỷ thân : có đâu chi cho xã-hội nhờ đâu. Dưới đây ông nói Lê-đại-Tâm, trí kỷ bỉ, bất tri thức. xin hỏi ông ; Vậy chớ Lê-đại-Tâm có làm điều chi mà ông vậy hay không ? mà ông lấy rán chỉ đó mà nói. Bỉ nhân đọc đến đó bỉ nhân phát tức cười, cười là, cười, những mấy người ác đương thiện, cường từ đoạt lý, lấy vầu thưa che mắt mấy triệu đồng bao, tưởng người như mình, mình như người vậy sao. Thôi bấy nhiêu lời ngô cùng ông Ngọc điệp ? Khá nghĩ mà ăn năn.

Lê-quang-MINH
Tân-hội. — Cailay.



CỨ MỖI NGÀY
lại uống
MỘT VIÊN THUỐC HUỜN
CỦA ÔNG
Lương-y DEHAUT
uống trước khi dùng cơm,
thì CHẮC ĐẶNG KHỎE MẠNH LUÔN
và ngăn ngừa các chứng bịnh nguy hiểm bởi tại huyết hư hay là ăn không tiêu mà sanh ra.
Thuốc huờn nầy trị các chứng bịnh :
NƯỚC DÃI, ĐỜM, ĐỨNG, ĐẦU, ĐỘNG, ĐỘNG, ĐỘNG